

Table des matières

Remerciements	XI
Avertissement	XII
Introduction	1
PARTIE 1	
<i>Le canular littéraire, ou hoax</i>	
1 Repères canulairesques	13
1 Traditions et perspectives canulairesques	14
1.1 <i>La place du « canular » dans l'histoire littéraire française</i>	15
1.2 <i>La tradition canulairesque anglo-saxonne</i>	22
1.2.1 Le Royaume-Uni : à l'origine du <i>hoax</i> ?	22
1.2.2 L'Australie : « <i>hoax culture, hoax nation</i> » ?	26
2 Insuffisance sémantique et inefficacité de la traduction	34
2.1 <i>L'échec de la mystification, de la supercherie et de l'imposture</i>	34
2.2 <i>Traduire le « canular » littéraire : hoax versus canular</i>	36
2 Les différents visages du <i>hoax</i>	40
1 Les différentes déclinaisons du plagiat	41
1.1 <i>Le plagiat au sens classique du terme</i>	41
1.2 <i>La traduction plagiaire</i>	48
1.3 <i>Le plagiat par anticipation</i>	52
2 Labyrinthe pseudonymique	57
2.1 <i>Pratiques pseudonymiques et critique traditionnelle</i>	58
2.1.1 Jeandillou	58
2.1.2 Perspectives genettiniennes	59
2.1.3 Martens et la vision contemporaine du pseudonyme	60
2.2 <i>Repenser pseudonyme et auteur supposé</i>	61
2.3 <i>Le cas particulier de l'hétéronymie</i>	64
3 Les avatars « canulairesques » de la traduction	67
3.1 <i>Traduction, hoax et authorship</i>	67
3.2 <i>La pseudo-traduction</i>	68

3 Les mécanismes du <i>hoax</i>	77
1 Scénographie du <i>hoax</i> littéraire : entre texte et contexte	77
1.1 <i>Poe-Delaire</i>	78
1.2 <i>Vernon Sullivan</i>	79
1.3 <i>Émile Ajar</i>	82
1.4 <i>Norma Khouri</i>	84
2 Les différents objectifs du <i>hoax</i>	87
2.1 <i>Les hoaxes d'imitation</i>	88
2.2 <i>Les hoaxes pionniers</i>	89
2.3 <i>Les hoaxes répréhensibles</i>	93
3 Le paradoxe intrinsèque de la réussite du <i>hoax</i>	93
PARTIE 2	
<i>Vernon Sullivan, parangon du hoax littéraire à la française ?</i>	
4 Vernon Sullivan : un romancier « ignoble » ?	103
1 Une critique littéraire boudeuse	106
2 La course onomastique de Vernon Sullivan	116
2.1 <i>Naissance de Vernon Sullivan et jeu pseudonymique</i>	116
2.2 <i>L'éternelle question du double</i>	118
2.3 <i>Scinder Boris Vian et Vernon Sullivan au moyen du poststructuralisme</i>	120
2.3.1 Vernon Sullivan et « la Mort de l'Auteur »	120
2.3.2 Le statut de Vernon Sullivan à la lumière de Foucault	122
2.3.3 L'hétérotopie sullivanienne	124
5 Les vies posthumes de Vernon Sullivan	126
1 Sullivan est mort, vive Sullivan !	127
2 Série, contre-série, identité et résurrection	129
2.1 <i>Série de genre et genre de série</i>	129
2.2 <i>Résurrection paratextuelle, en série</i>	132
2.3 <i>Le héros sullivanien, un stéréotype « hard-boiled » ?</i>	135
2.4 <i>La femme sullivanienne</i>	141
3 La contre-série du dédoublement	147
6 <i>Elles se rendent pas compte</i> : la clé de voûte de l'Affaire Sullivan	151
1 L'Affaire d'une négligence	151
2 Elles se rendent pas compte ou la triple gageure	153
2.1 <i>Gageure référentielle</i>	153

2.2	<i>Gageure générique</i>	156
2.3	<i>Gageure théorique</i>	157
3	<i>Elles se rendent pas compte : tétralogie, épanadiplose et consécration du hoax Sullivan</i>	164

PARTIE 3

Les répercussions du hoax

7	<i>Les répercussions sociales et auctoriales du hoax</i>	169
1	Répercussions sociales du <i>hoax</i> : de la primauté de l'auteur à la primauté du texte	170
1.1	<i>Reconnaissance esthétique et primauté du texte en France</i>	171
1.2	<i>Reconnaissance biographique et primauté de l'auteur en Australie</i>	172
1.3	<i>Littérature de masse et « vedettisation de l'auteur »</i>	177
2	Répercussions auctoriales du <i>hoax</i> : la fonction de l'auteur en mouvement	179
2.1	<i>Du transfert au déni de la fonction de l'auteur dans les hoaxes d'imitation et les hoaxes pionniers</i>	179
2.1.1	<i>Hoaxes d'imitation et transfert auctorial</i>	179
2.1.2	Le déni de la fonction de l'auteur dans les <i>hoaxes pionniers</i>	182
2.1.3	Le cas particulier de l'imposture biographique	184
2.2	<i>Hoaxes répréhensibles et subtilisation de la fonction de l'auteur</i>	185
2.2.1	Plagiat	186
2.2.2	Le cas particulier de la traduction plagiaire	187
8	<i>Hoax et déconstruction : du glissement auctorial à la scriptibilité du texte</i>	190
1	La déconstruction intrinsèque du <i>hoax</i>	191
2	Déconstruction extrinsèque ou lecture déconstructionniste du <i>hoax</i>	193
2.1	<i>Dépasser les oppositions binaires du hoax</i>	193
2.2	<i>La figure parasitaire de l'auteur/hoaseur</i>	194
3	Déconstruction et scriptibilité du <i>hoax</i>	198
3.1	<i>Échec de scriptibilisation et pléthorisation de textes lisibles</i>	199
3.2	<i>Le hoax scriptible : un « pluriel triomphant »</i>	201
	Conclusion	204

ANNEXES
Tableaux des hoaxes littéraires

Annexe 1 : Les *hoaxes* littéraires en France 211
Annexe 2 : Les *hoaxes* littéraires au Royaume-Uni 215
Annexe 3 : Les *hoaxes* littéraires en Australie 218

Bibliographie 222
Index 234